

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ DE. Nordsee. Nordseeküste. Gesetze und Verordnungen. Landeshäfen Büsum, Friedrichstadt, Glückstadt, Husum und Tönning sowie die privaten öffentlichen Häfen Brunsbüttel

Hafenbehördliche Anordnung zum Vollzug der „Anordnungen des Bundesministeriums für Gesundheit nach dem Gesetz zur Durchführung der Internationalen Gesundheitsvorschriften (2005) (IGV-Durchführungsgesetz – IGV-DG) vom 28. Februar 2020“

(Siehe Mitteilung in NfS-Heft 13/2020)

In den landeseigenen Häfen Husum, Friedrichstadt, Tönning, Büsum und Glückstadt (Außenhafen) sowie die auf dem Gemeindegebiet der Stadt Brunsbüttel liegenden Häfen „Ölhafen“ und „Hafen Ostermoor“ und die auf dem Gemeindegebiet der Stadt Brunsbüttel liegenden Häfen an der Elbe östlich der Mündung des Nord-Ostsee-Kanals und der damit verbundenen erweiterten Meldepflichten.

Bis auf Widerruf müssen alle Schiffe, über ihre beauftragten Makler/Schiffsagenten, die gemäß § 13 Abs. 4 HafVO über das National-Single-Window melden, über die o.g. Anordnung des BMG hinausgehend, folgende Daten mindestens 30 Tage nach Abfahrt des jeweiligen Schiffes für die zuständige Behörde (HÄD) vorhalten:

- ★ DE. North Sea. North Sea Coast. Law and Ordinance. State owned-ports of Büsum, Friedrichstadt, Glückstadt, Husum and Tönning as well as the privat-public ports of Brunsbüttel

Orders for execution of “Orders of the Federal Ministry of Health of 28 February 2020 in accordance with the Act Implementing the International Health Regulations (2005) (IHR Implementation Act – IHR-IA)”

(See notification in NfS issue 13/2020)

In the state-owned ports of Husum, Friedrichstadt, Tönning, Büsum and Glückstadt (outer port), as well as the ports of “Ölhafen” and “Hafen Ostermoor”, which are located in the municipal area of the city of Brunsbüttel, and the ports on the Elbe, east of the estuary, located in the town of Brunsbüttel of the Kiel Canal and the associated extended reporting requirements.

Until further notice, all ships which report via their agency to the National Single Window in accordance with Section 13 (4) HafVO, in accordance with the above-mentioned order of the Federal Ministry of Health (BMG) additionally, for at least 30 days after departure, must have available the following data for the authority (HÄD):

- Kontaktdaten zur/zum
 - Schiffsführung des jeweils gemeldeten Schiffsanlaufs
 - QHSE-Abteilung des Schiffsbetreibers
 - Crewing Agency
 - Charterer
- IMO Crew List (ein- und auslaufend)
- Individuelle Aussteigekarten, wenn zutreffend (z. B. bei Crewchange)
- Passenger List und individuelle Aussteigekarten, wenn zutreffend
- Kopie der Besucher- und Landgangsdokumentation nach ISPS Code bei Ausgang des Schiffes

Kontakt:

Hafenärztlich koordinierender Empfänger für alle Häfen:

fd-gesundheitsschutz@dithmarschen.de

Die nach § 12 Abs. 1 Nr. 4 HafVO erforderliche Erlaubnis der Hafenbehörde zum Ein- und Auslaufen für Schiffe, die „besonderen Maßnahmen nach dem Gesetz zu den Internationalen Gesundheitsvorschriften (2005) vom 23. Mai 2005 und vom 20. Juli 2007 (BGBl. 2007 II S. 930), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21. März 2013 (BGBl. I S. 566), und dem Gesetz zur Durchführung der Internationalen Gesundheitsvorschriften vom 21. März 2013 (BGBl. I S. 566) in der jeweils geltenden Fassung unterliegen“ gilt als erteilt, wenn nach Eingang der MDH beim HÄD die vorläufige Verkehrsfreigabe (Preliminary Free Pratique) erfolgte.

Die vorläufige Verkehrsfreigabe befreit nicht von der o.g. erweiterten Meldepflicht.

- *Contact data to*
 - *master/skipper of the reported ship to call*
 - *QHSE department of the Shipping company*
 - *crewing agency*
 - *charterer*
- *IMO Crew List (entering and leaving)*
- *individual exit cards, when applicable (e. g. crew change)*
- *Passenger List and individual exit cards, when applicable*
- *Copy of the visitor and shore leave documentation according to the ISPS code at ships departure*

Contact:

Port medical coordinating recipient for all ports:

fd-gesundheitsschutz@dithmarschen.de

The port authority's permission to enter and leave a port by ships according § 12 (1) no. 4 HafVO, which are subject to "special measures according to the law on international health regulations (2005) of 23 May and 20 July 2005, 2007 (BGBl. 2007 II p. 930), last amended by law of 21 March 2013 (Federal Law Gazette I p. 566), and the law implementing the International health regulations of 21 March 2013 (Federal Law Gazette I p. 566) in the currently applicable version", is deemed to have been granted, if the Preliminary Free Pratique was confirmed after the MDH has been received by HÄD.

The provisional Traffic clearance does not exempt from the above extended reporting obligation.

(LKN 39(T)/20) 22/20